



УКРАЇНІСТИКА І СЛОВ'ЯНСЬКИЙ СВІТ



КАТАЛОГ



Виставки нових україністичних видань



Белград, 17-19 листопада 2016 р.



ПРЕЗЕНТАЦІЇ

- Danylenko, Andrii. *From the Bible to Shakespeare: Pantelejmon Kuliš (1819–1897) and the Formation of Literary Ukrainian*. Boston: Academic Studies Press, 2016. 472 pp. ISBN 10: 1618114700.
- *Савремена украјинска драма. Антологија*. Приредио: Љ. Поповић, Н. Мирошниченко. Превод: Д. Ајдачић, Д. Василијевић, Т. Гаев, Г. Драгаш, Ј. Драгојловић, М. Ивановић, М. Симић, Ж. Тепшић, Нови Сад: Руске слово, 2016. 452 стр. ISBN 978-86-7105-309-9.
- *Сучасна украјинска драма. Антологија*. Пририхтало: Л. Попович, Н. Мирошниченко. Нови Сад: Руске слово: 2016, 444 стр. ISBN 978-86-7105-304-4
- *Исторія української літератури у 12-ти томах*. Наукові редактори: Ю. Пелешенко, М. Сулима. Київ: Наукова думка, 2013. 838 с. ISBN 978-966-00-1357-5 (т.1).
- *Исторія української літератури у 12-ти томах*. Наукові редактори: М. Сулима, В. Сулима. Київ: Наукова думка, 2014. 838 с. ISBN 966-00-1358-2 (т.2).
- Ивановић, Милена. *Акционалност – семантика и форма у савременом украјинском и српском језику*. Београд: Филолошки факултет, 2016. 357 стр. ISBN: 86-6153-388-4.

ПОЛЬСЬКА УКРАЇНІСТИКА

Монографії

- Соболь, Валентина. *Українське бароко. Тексти і контексти*. Варшава: Видавництво Варшавського Університету, 2015. 381 с. ISBN 978-83-235-1939-3.
- Корбич, Галина. *Захід, Польща, Росія в літературно-критичному дискурсі раннього українського модернізму. Вибрані аспекти реценції*. Poznań: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza, 2010. 334 s, ISBN 83-232-2118-0.

- Łepki, Bohdan. *Zarys literatury ukraińskiej*. Warszawa: Pracownia, 2014. 272 s. ISBN 978-83-908538-7-1.

Наукова періодика та збірники

- *Польсько-українські студії*. №1. Соболев, Валентина (ред.). Варшава: Графічний Заклад Варшавського Університету, 2014. 239 с. ISSN 1253-5644.
- *Польсько-українські студії*. №2. Соболев, Валентина (ред.). Варшава: Графічний Заклад Варшавського Університету, 2015. 229 с. ISSN 1253-5644.
- *Польсько-українські студії*. №3. Соболев, Валентина (ред.). Варшава: Графічний Заклад Варшавського Університету, 2016. 229 с. ISSN 1253-5644.
- *Український альманах*. Варшава: Об'єднання українців Польщі, 2016. 320 с. ISBN 1426-7470.

РОСІЙСЬКА УКРАЇНІСТИКА

Підручники та словники

- Лесная, Галина. *Украинский язык для стран СНГ. Учебник по направлению 031000 и специальности 031001 - «Филология»*. Москва: Российский государственный гуманитарный университет, 2010. 368 с. ISBN 5-7281-1161-0.
- Лесная, Галина. *Учебник украинского языка. Уровень А1*. Москва: МГИМО-Университет, 2010. 120 с. ISBN 5-9228-0598-8

Наукова періодика та збірники

- *Первая конференция Российской ассоциации украинистов: Материалы научно-практической конференции. Москва, 10 ноября 2010 г. Российский государственный гуманитарный университет. Лесная, Галина (ред.). Москва: РГГУ, 2011. 164 с. ISBN 978-5-7281-1257-0.*
- *Цивилизационно-культурные связи России и Украины. Вторая конференция Российской ассоциации украинистов: Материалы международной научно-практической конференции. Москва, 1-3 декабря 2011 г.; Украинская история, культура и национальная мысль в наследии Тараса Шевченко: опыт переосмысления от XIX века до наших дней. Третья конференция Российской ассоциации украинистов: Материалы научно-практической конференции. Москва, 25 апреля 2014 г. МГИМО – РГГУ. Лесная, Галина (ред.). Москва: Издательство «МГИМО – Университет», 2015. 325 с. ISBN 978-5-9228-1374-1.*

СЕРБСЬКА УКРАЇНІСТИКА

Монографії

- *Ивановић, Милена. Акционалност – семантика и форма у савременом украјинском и српском језику. Београд: Филолошки факултет, 2016. 357 стр. ISBN 86-6153-388-4.*
- *Ивановић, Милена. Прелазност у украјинском и српском језику: функционални аспект. Београд: Задужбина Андрејевић, 2007. 120 стр. ISBN 86-7244-645-3.*
- *Поповић, Људмила. Епистоларни дискурс украјинског и српског језика, Београд: Филолошки факултет, 2000. 305 стр. ISBN 86-8026-732-5.*
- *Поповић, Људмила. Фокусна перспектива украјинске књижевности. Београд: Филолошки факултет, 2006. 265 стр. ISBN 86-86419-19-4.*
- *Поповић, Људмила. Језичка слика стварности. Когнитивни аспект контрастивне анализе. Београд: Филолошки факултет, 2008. 309 стр. ISBN 86-8641-944-6.*

- Поповић, Људмила. *Контрастивна граматика украјинског и српског језика: таксис и евиденцијалност*. Београд: САНУ, Одељење језика и књижевности, Српски језик у поређењу са другим језицима, Књига 3, 2012. 445 стр. ISBN 86-7025-576-0.
- Рамач, Јанко. *На крижней драги. [Руснаци у Југославији од 1918-1941. року]*. Нови Сад: Руске слово, 2016 (Нови Сад : Сајнос). 381 стр. ISBN 86-7105-301-3.
- Сибиновић, Миодраг. *Словенска вертикала: српске, руске, белоруске и украјинске књижевне теме*. Београд: Славистичко друштво Србије, 2008. 434 стр. ISBN 978-86-7391-022-2.
- Тамаш, Јулиан. *Украјинська література між Сходом і Заходом*. Переклад з сербської мови: Наталія Шарко. Передмова: проф. Л. О. Белей. Ужгород: Науково-дослідний інститут Михайла Мольнара Ужгородського національного університету. – Серія "Ukrainica: moderna". – Кн. I. – Ужгород: Гражда, 2013. 236 стр. ISBN 978-966-176-115-4
- Тамаш, Јулиан. *Центуріон: десять любовних заповідей*. Нови Сад: Завод за културу войводянских Руснацох, 2014. 544 стр. ISBN 86-9147-077-7.

Переклади

- Андрухович, Јуриј. *Перверзија*. Превод: М. Ивановић, А. Татаренко. Београд: Клио, 2002. 365 стр. ISBN 86-7102-044-4.
- Виничук, Јуриј. *Антологија украјинске постмодерне приповетке*. Превод: М. Ивановић, А. Татаренко, Д. Ајдачић. Нови Сад: Stylos, 2005. 236 стр. ISBN 86-7473-213-5.
- Виниченко, Володимир. *Закон*. Превод: М. Ивановић. Львів – Дрогобич: Коло, 2002. 147 стр. ISBN 966-7996-30-1.
- Гудак, Стефан. *Провини і зради: оповідання*. Переклад з русинської мови: В. Бродович. Нови Сад: Завод за културу войводянских Руснацох, 2015. 123 стр. ISBN 86-89945-05-8.

- Довженко, Олександр. *Україна у пламену: Избор из стваралаштва и живота О. П. Довженка*. Приредио Ј. Сабадош. Превод: З. Дрљача, Д. Здравковић, И. Матић, Ј. Мијалковић, Ј. Павлов, Ј. Сабадош, Е. Симић. Нови Сад: Савез Русина и Украјинаца Србије и Црне Горе; Београд: Јанус, 2006. 406 стр. ISBN 86-7105-165-X.
- *Украјинске бајке: на украјинском и српском језику*. Избор: М. Ивановић. Предговор: Т. Гаев. Превод: М. Беговић, М. Ђивуљски, В. Златановић, К. Јовановић, С. Лазић, И. Матић, Ј. Мијалковић, М. Станисављевић, В. Стевић, С. Ђулибрк, А. Шваб. Илустрације М. Писањук. Нови Сад: Савез Русина и Украјинаца Србије, 2007. 173 стр. ISBN 86-7105-170-6.
- Кордун, Виктор. *Песме*. Приредио и превео М. Сибиновић. Градишка–Бања Лука: Српско просвјетно и културно друштво «Просвјета», Друштво српско-украјинског пријатељства Републике Српске. 2003. 154 стр. ISBN 99938-645-2-8.
- *Антологија украјинске поезије 16-20. века*. Избор: Љ. Поповић. Превод: М. Сибиновић, Љ. Поповић. Бања Лука: Завод за уџбенике и наставна средства Републике Српске, 2002. 685 стр. ISBN 99938-32-38-3.
- *Савремена украјинска драма. Антологија*. Приредиле: Љ. Поповић, Н. Мирошниченко. Превод: Д. Ајдачић, Д. Василијевић, Т. Гаев, Г. Драгаш, Ј. Драгојловић, М. Ивановић, М. Симић, Ж. Тепшић. Нови Сад: Руске слово, 2016. 452 стр. ISBN 978-86-7105-309-9.
- *Сучасна украјинска драма. Антологија*. Пририхтали: Л. Попович, Н. Мирошниченко. Нови Сад: Руске слово: 2016, 444 стр. ISBN 978-86-7105-304-4.
- Рјабчук, Микола. *Од Малорусије до Украјине*. Превод: М. Ивановић, Љ. Поповић, А. Татаренко. Београд: Библиотека града Београда – Чигоја штампа – Универзитетска библиотека „Светозар Марковић“, 2003. 73 стр. ISBN 86-7301-009-8.
- Шевченко, Тарас. *Кобзар: избор*. Избор и редакција: Љ. Поповић. Превод: М. Сибиновић и др. Нови Сад: Савез Русина и Украјинаца Србије, 2006. 147 стр. ISBN 86-7105-167-6.

Розмовник

- Поповић, Људмила; Ивановић, Милена. *Са украјинским у свет. Украјинско-српски разговорник са прегледом граматики*. Београд: Агенција Матић, 2005. 190 стр. ISBN 86-83469-67-0.

УКРАЇНСЬКА УКРАЇНІСТИКА

Монографії

- Герасименко, Ніна. *Поетика жанрів та стилів жіночої прози к. ХХ – поч. ХХІ ст. (80-90 рр. ХХ – 2000-2010 рр.)*. Тернопіль: «Джура», 2015. 224 с. ISBN 978-966-185-125-1.
- Жулинський, Микола. *Слово на сторожі нації*. Київ: «Український письменник», 2015. 1012 с. ISBN 966-01-0320-4.
- Єсипенко, Дмитро. *Повісті Б. Грінченка «Серед темної ночі» та «Під тихими вербами»*. Історія текстів. Київ: Наукова думка, 2015. 230 с. ISBN 966-00-1486-2.
- Скупейко, Лукаш. *Апологія особистості. Статті про Лесю Українку*. Київ: Фенікс, 2015. ISBN 966-136-099-9.
- Шевельов, Юрій. *До питання про генезу й природу називних речень*. Харків: Харківське історико-філологічне товариство, 2012. 135 с. ISBN 966-372-459-1.
- Широков, Володимир та ін. *Дані текстових корпусів у лінгвістичних дослідженнях*. Левченко, Олена (ред.). Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2015. 160 с. ISBN 617-607-715-2.

Наукова періодика та збірники

- *Від бароко до постмодерну: Збірник праць кафедри української та світової літератури Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди.* Харків: Майдан, 2015. 324 с. ISBN 966-551-401-5.
- *Граматичні студії: збірник наукових праць.* Загнітко, Анатолій (ред.). Вінниця: ТОВ «Нілан-ЛТД», 2015. Вип. 1. 212 с. ISBN 978-617-7212-93-4.
- *Граматичні студії: збірник наукових праць.* Загнітко, Анатолій (ред.). Вінниця: ТОВ ДонНУ, 2016. Вип. 2. 138 с. ISSN 2415-8208.
- *Збірник Харківського історико-філологічного товариства.* Харків: Харківське історико-філологічне товариство, 2014. Том 15. Нова серія. 489 с. ISBN 978-966-1630-22-1.
- *Лінгвістичні студії: збірник наукових праць.* Загнітко, Анатолій (ред.). Вінниця: ДонНУ, 2016. Вип. 31. 73 с. ISSN 1815-3070.
- *Лінгвокомп'ютерні дослідження: збірник наукових праць.* Загнітко, Анатолій (відп. ред.); Краснобаєва-Чорна, Жанна (заст. відп. ред.). Донецьк: ДонНУ, 2011. Вип. 4. 155 с. ISBN 978-966-639-457-9.
- *Людина. Комп'ютер. Комунікація: збірник наукових праць.* Левченко, Олена (ред.). Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2015. 241 с. ISBN 617-607-761-9.
- *Людина. Комп'ютер. Комунікація: збірник наукових праць.* Левченко, Олена (ред.). Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2013. 232 с. ISBN 617-607-428-1.
- *Студії з філології та журналістики: збірник наукових праць.* Венжинович, Наталія. (відп. ред.). Ужгород : Гражда, 2016. Вип. 4. 432 с. ISBN 966-176-094-2.

Підручники та словники

- Венжинович, Наталія. *Лінгвокультурологічний аспект мовознавчих досліджень: навчально-методичний посібник для студентів філологічного факультету. Ужгород: ФОП Сабов А. М., 2015. 268 с. ISBN 978-617-7344-01-7.*
- Венжинович, Наталія. *Сучасна українська літературна мова: навчальний посібник. Київ: Знання, 2008. 3-тє вид., випр. і доповн. 304 с. ISBN 978-966-346-452-7.*
- Балакова, Дана; Вальтер, Харрі; Венжинович, Наталія та ін. *Лепта біблейської мудрости: біблейские крылатые выражения и афоризмы на русском, английском, белорусском, немецком, словацком и украинском языках. Могилев: МГУ им. А. А. Кулешова, 2014. 208 с. ISBN 978-985-568-008-7.*
- Левченко, Олена. *Українсько-російсько-білорусько-болгарсько-польський словник порівнянь. Львів: Видавництво Національного університету «Львівська політехніка», 2011. 748 с. ISBN: 617-607-109-9.*
- Левченко, Олена. *Науковий стиль: культура мовлення: навчальний посібник. Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2012. 204 с. ISBN 617-607-317-8.*
- *Михайло Полюжин, Наталія Венжинович та їх учні: біобібліографічний покажчик до 70-річчя УжНУ. Медведь, Марія (уклад.). Мельник, Лариса (ред.); Цуняк, Олена (ред.) Ужгород: ФОП Сабов А. М., 2015. 180 с. ISBN 978-617-7344-04-8.*

ХОРВАТСЬКА УКРАЇНІСТИКА

Монографії

- Paščenko, Jevgenij. *Ukrajinsko-srpske veze u doba baroka*. Banja Luka: Markos, 2015. 133 str. ISBN 99976-636-0-3.
- Paščenko, Jevgenij. *Ukrajinsko-hrvatske književne poredbe*. Split: Književni krug, 2010. 283 str. ISBN 953-163-332-1.
- Фудерер, Тетяна. *Мовна стратифакція сучасного українського суспільства*. Київ: Генеза, 2013. 297 с. ISBN 966-11-0403-6.

Переклади

- Верніцький, Кшиштоф. *Музична подорож Україною*. Павлюк, Степан (ред.). Аудіокнига. /Читає Коник Б./ Львів, 2015.
- Matios, Marija. *Slatka Darica. Drama u tri života*. Prijevod: D. Dill. Uvod: J.Paščenko. Zagreb: Udruga hrvatskih ukrajinista, Katedra za ukrajinski jezik i književnost Filozofskog fakulteta u Zagrebu, 2011. 129 str. ISBN 953-95013-7-0.
- Ralašić, Josip i dr. *Roman Lubkivs'kuj. Pjesme. Zemlja preobražaja. Земля перевтілень*. Prijevod: J.Ralašić i dr. Zagreb: Galerija Sv. Ivan Zelina, 2016. 67 str. ISBN 953-70643-4-1.



**ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
БЕЛГРАДСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

